

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)

2024年 5月 9日

此文件在 收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

- 9 MAY 2024

This document is received on
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land
and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas,
or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

- # "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號
- Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」
- Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明
- Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2401004

22/4 By hand

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/NE-MUP/203
	Date Received 收到日期	- 9 MAY 2024

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

TANG WAI HUNG (MANAGER OF TANG WANG HO TSO)
(鄧偉雄) 鄧完可祖司理。

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	D.D. 46 Lot 564 Loi Tung Village Sha Tau Kok, New Territories 新界沙頭角菜洞村丈量約份第46約地段 第564號。
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 185.5 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有) sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Man Uk Pin Outline Zoning Plan No. S/NE-MUP/II 萬屋邊分區計劃大綱核准圖編號S/NE-MUP/II
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	Village Type Development 鄉村式發展
(f) Current use(s) 現時用途	Temporary Car Park 臨時停車場 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner" (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」 (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☒ is one of the "current land owners" (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」 (請夾附業權證明文件)。
- ☐ is not a "current land owner".
並不是「現行土地擁有人」。
- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at 02/05/2024 (DD/MM/YYYY), this application involves a total of three "current land owner(s)".
根據土地註冊處截至 2024 年 5 月 2 日的記錄，這宗申請共牽涉 3 名「現行土地擁有人」。

(b) The applicant 申請人 -

- ☒ has obtained consent(s) of two "current land owner(s)".
已取得 2 名「現行土地擁有人」的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" obtained 取得「現行土地擁有人」同意的詳情

No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)
Three	D. D. 86 Lot 564	03/05/2024

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)
	不適用	

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團／業主委員會／互助委員會或管理處，或有關係的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號
申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas

位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B))

(如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development
擬議用途/發展

Temporary Private Car Park (private Car and Light Goods Vehicle) For a period of 3 years
 臨時私人停車場(私家車及輕型貨車)為期三年
 不設電動車充電站/樁
 (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)

(b) Effective period of permission applied for
申請的許可有效期☒ year(s) 年 3☐ month(s) 個月

(c) Development Schedule 發展細節表

Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積 185.5sq.m ☒ About 約Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積 /sq.m ☐ About 約

Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目 /

Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積 /sq.m ☐ About 約Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積 /sq.m ☐ About 約Proposed gross floor area 擬議總樓面面積 /sq.m ☐ About 約

Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)

NA

Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目

Private Car Parking Spaces 私家車車位

4個 5m x 2.5m

Motorcycle Parking Spaces 電單車車位

2個 5m x 2.5m

Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位

Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位

Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位

Others (Please Specify) 其他 (請列明)

Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目

Taxi Spaces 的士車位

Coach Spaces 旅遊巴車位

Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位

Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位

Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位

Others (Please Specify) 其他 (請列明)

Proposed operating hours 擬議營運時間

星期一至日全日24小時開放、包括公眾假期

(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 申請位置常有現存村內行車路連接沙頭角公路
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)

(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響
(If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)

(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>

(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>

(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas
位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的許可續期

<p>(a) Application number to which the permission relates</p> <p>與許可有關的申請編號</p>	<p>A/ _____ / _____</p>
<p>(b) Date of approval</p> <p>獲批給許可的日期</p>	<p>..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)</p>
<p>(c) Date of expiry</p> <p>許可屆滿日期</p>	<p>..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)</p>
<p>(d) Approved use/development</p> <p>已批給許可的用途/發展</p>	
<p>(e) Approval conditions</p> <p>附帶條件</p>	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
<p>(f) Renewal period sought</p> <p>要求的續期期間</p>	<p><input type="checkbox"/> year(s) 年</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

1. 申請位置位於菜洞村。由於近年菜洞村有不少村屋落成，村內車位不足，導致有些車輛需要停泊在車路上。
2. 申請位置有助緩解本村車位不足，減少停泊在車路上情況。申請位置並不是提供給外來車輛使用。
3. 申請位置位只准許有效車牌的私家車和輕盈貨車停泊或進出。3.3 噸以上車輛不得停泊。
4. 申請位置連接村內現存行車路(位置圖)，然後通往沙頭角公路。
5. 申請位置並不是座落現存行車路上，同時停車位不會設在 A 至 F 近車路，而且申請位置地段 564 與 442 之間闊 3.6 米，足夠其它車輛進出其餘各地段，不會引致阻塞。
附上申請位置圖。
6. 申請位置面積約 185.5 平方米，不涉斬樹、填土及挖掘工程，因此不會影響環境。
7. 申請位置不會設有充電站/樁。
8. 申請位置附近，消防處設置消防栓(編號 4376)，請參考位置圖)而且附近屋宇亦設有水源可供水。
9. 申請位置不設任何形式建築物和圍牆，不會構成儲水效應，而且長久以來申請位置都能夠自然地排走雨水，沒發生過水浸情況。
10. 申請位置星期一至日，全日 24 小時開放，包括公眾假期。

懇請各位委員理解！謝謝！

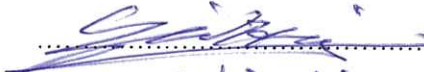
8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人


.....
Tang Wai Hung

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員
專業資格
☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /
☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /
☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會
☐ RPP 註冊專業規劃師
Others 其他

on behalf of
代表

☐ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期 22-April-2024 (DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
 (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
 (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
- An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	D.D. 46 Lot 564 Loi Tung Village, Sha Tau Kok, New Territories. 新界沙頭角菜洞村丈量約份第46約地段第564號
Site area 地盤面積	185.5 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Approved Man Uk Pin Outline Zoning Plan No. S/NE-MUP/11 萬屋邊分區計劃大綱核准圖編號 S/NE-MUP/11
Zoning 地帶	Village Type Development 鄉村式發展
Type of Application 申請類別	<input type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Temporary Private Car Park (Private Car and Light Goods Vehicle), Electric charging station not provided. 臨時私人停車場(私家車及輕型貨車)為期三年 不設電動車充電站/樁。

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用		
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	% <input type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		6
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		4個 5m x 2.5m 2個 5m x 2.5m
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		

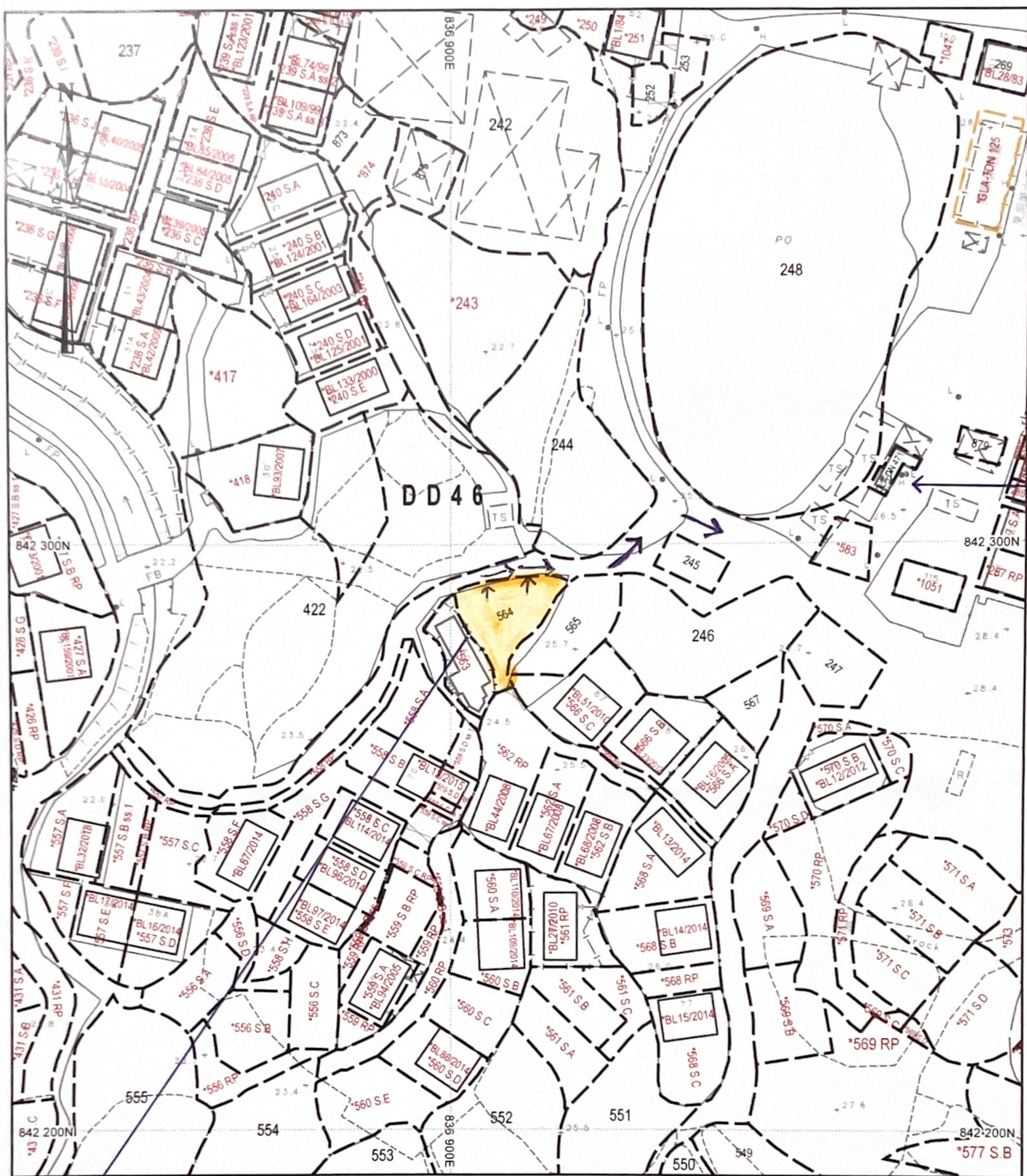
Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件

	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明） 位置圖、平面圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

地段索引圖 LOT INDEX PLAN

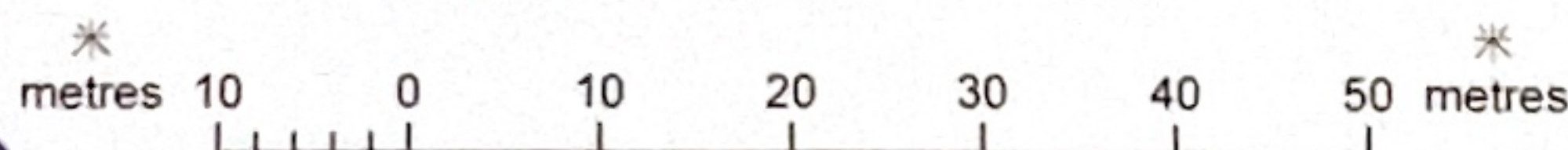


消防栓
#4376

地政總署測繪處 Survey and Mapping Office, Lands Department

位置圖

比例尺 SCALE 1:1000



現存行車方向 →

Locality:

Lot Index Plan No.: LIP1583308P

District Survey Office: DSON

Date: 12-Apr-2024

Reference No.: 3-NW-25D

香港特別行政區政府 — 版權所有

© Copyright reserved - Hong Kong SAR Government
SMO-P01 202404122022 10

摘要說明：本地段索引圖在其背景的地形圖上標示了各種永久和短期持有的土地的圖像界線。這些土地包括私人地段、政府撥地、短期租約批地，以及其他作核准用途的土地。請注意：(1)本索引圖上的資料會被不時更新而不作事先通知；(2)索引圖的更新或會延後於有關資料的實際變更；以及(3)本索引圖中顯示的界線僅供識別之用，資料是否準確可靠，應徵詢專業土地測量師的意見。

免費說明：如因使用本地段索引圖，或因所依據的本索引圖資料出錯、遺漏、過時或有誤差而引致任何損失或損害，政府概不承擔任何法律責任。

Explanatory notes: This plan shows the graphical boundaries of different kinds of permanent and temporary land holdings with the topographic map in the backdrop. The land holdings as shown may include private lots, government land allocations, short term tenancies and other permitted uses of land. It must be noted that: (1) the information shown on this plan is subject to update without prior notification; (2) there may be time lag between an update and the related changes taken place; and (3) the graphical boundaries as shown are for identification purpose only and interpretation of their accuracy and reliability requires the advice from professional land surveyor.

Disclaimer: The Government shall not be responsible for any loss or damage howsoever arising from the use of this plan or in reliance upon its correctness, completeness, timeliness or accuracy.



現出入口A至F
約20米闊

泊車位

5m x 2.5m

加馬駛方向

私家車
輕型貨車

現存車路

G.L.

Lot 564

Lot 565
(No Survey Record)

Lot 566 S.C.
(SRP/DN/047/2287/D1(R))

Lot 562 RP
(SRP/DN/007/1284/D1)

Platform

Three-storey bldg.
No. 87

SUBJECT LOT COORDINATES & DIMENSIONS				
Boundary Point	Bearing	Distance in metres	Northing	Easting
Lot 564 in D.D. 46				
A			842291.827	836900.687
B	60 28 30	2.593	842293.105	836902.943
C	77 44 07	4.069	842293.959	836906.920
D	82 24 19	4.360	842294.516	836911.242
E	86 18 31	5.371	842294.891	836916.602
F	107 36 45	3.809	842293.739	836920.232
G	222 55 48	3.384	842291.251	836917.927
H	209 21 28	5.290	842286.630	836915.334
J	227 29 22	4.691	842283.431	836911.876
K	213 10 43	3.580	842280.434	836909.917
L	187 33 40	2.468	842278.038	836909.592
M	153 12 17	2.313	842275.973	836910.635
N	248 07 06	3.364	842274.719	836907.513
P	3 56 20	1.609	842276.324	836907.624
Q	348 57 40	3.097	842279.354	836907.031
R	332 12 40	3.035	842282.019	836905.615
S	317 57 40	3.341	842284.530	836903.378
T	331 21 50	4.367	842288.352	836901.286
A	350 12 10	3.516	842291.827	836900.687

TRAVERSE				
Station	Bearing	Distance in metres	Northing	Easting
DNa114/008/308				
Nail 1	284 41 47	38.721	842381.869	837001.719
Nail 2	201 10 47	83.028	842314.275	836934.267
Nail 3	267 50 44	26.196	842313.290	836908.089
Nail 4	140 59 31	23.664	842294.902	836922.984
Nail 5	39 18 24	99.869	842372.179	836986.248
DNa113/008/308	88 51 10	9.486	842372.369	836995.732

RADIATIONS				
Surveyed Point	Bearing	Distance in metres	Northing	Easting
Fr. Nail 4				
To 3	252 48 13	23.432	842294.902	836922.984
4	221 48 16	24.372	842276.735	836906.738
5	219 18 06	26.522	842274.379	836906.185
6	218 31 26	27.520	842273.372	836905.843
7	218 00 47	29.486	842271.671	836904.825
9	181 33 46	16.990	842277.919	836922.521
10	193 31 56	23.287	842272.262	836917.535
12	259 35 21	24.708	842290.437	836898.683
13	253 02 02	22.597	842288.308	836901.371
14	246 51 12	22.218	842286.169	836902.555
15	243 10 30	22.123	842284.919	836903.241
16	242 10 01	22.458	842284.417	836903.124
17	234 46 02	21.490	842282.505	836905.431
18	225 57 03	22.196	842279.470	836907.031
19	217 47 01	25.296	842274.910	836907.485
20	217 55 38	25.371	842274.890	836907.390
21	215 54 00	23.257	842276.063	836909.347
22	215 33 23	23.406	842275.861	836909.373
23	215 23 02	23.610	842275.653	836909.313
24	214 05 03	23.658	842275.308	836909.726
25	214 15 36	24.340	842274.786	836909.282
26	213 49 50	24.394	842274.639	836909.403
31	205 21 02	24.462	842272.795	836912.510

LOT/SECTION

AREA

LOT 564 in D.D. 46

185.5 m² (About)

I, Chan Tak Hing an Authorized Land Surveyor registered under the Land Survey Ordinance (Cap. 473), hereby certify that this survey record plan has been prepared from land boundary surveys that were carried out by me, or under my direct supervision, in conformity with the Code of Practice approved by the Land Survey Authority under the above Ordinance, and that this plan correctly represents that survey completed on the . . 5th day of December 2022 . .

Dated this . 15th day of . . APRIL . . 2024 . .

PROVISIONAL

Authorized Land Surveyor

Survey Record Plan No.: SRP/DN/008/90015/D1

PROVISIONAL

Check scale

平面圖

DIMENSION PLAN OF LOT 564
IN D.D. 46, LOI TUNG, NORTH

Survey District : North
Date of Survey : December 2022
Scale: 1:200
Survey Sheet : 3-NW-25D
Ref. SRP No. : SRP/DN/053/2672/D3, SRP/DN/007/1284/D1
SRP/DN/047/2287/D1(R)

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy ☐Confidential

From: Tang billy

Sent: Wednesday, June 19, 2024 8:40 AM

To: Sheren Si Wai LEE/PLAND <sswlee@pland.gov.hk>

Cc:

Subject: Re: Application No. A/NE-MUP/203 - Proposed Temporary Private Car Park (Private Cars and Light Goods Vehicles Only) for a Period of 3 Years

李小姐

你好！

現附上 2份文件回應運輸署意見。

為了使申請地點場內有更充裕空間給車輛移動，現修改總泊車數量 由 原本 6 個車位 改為 5 個車位（2 個輕型貨車 和 3 個私家車位。）

如有問題，請與本人聯絡！

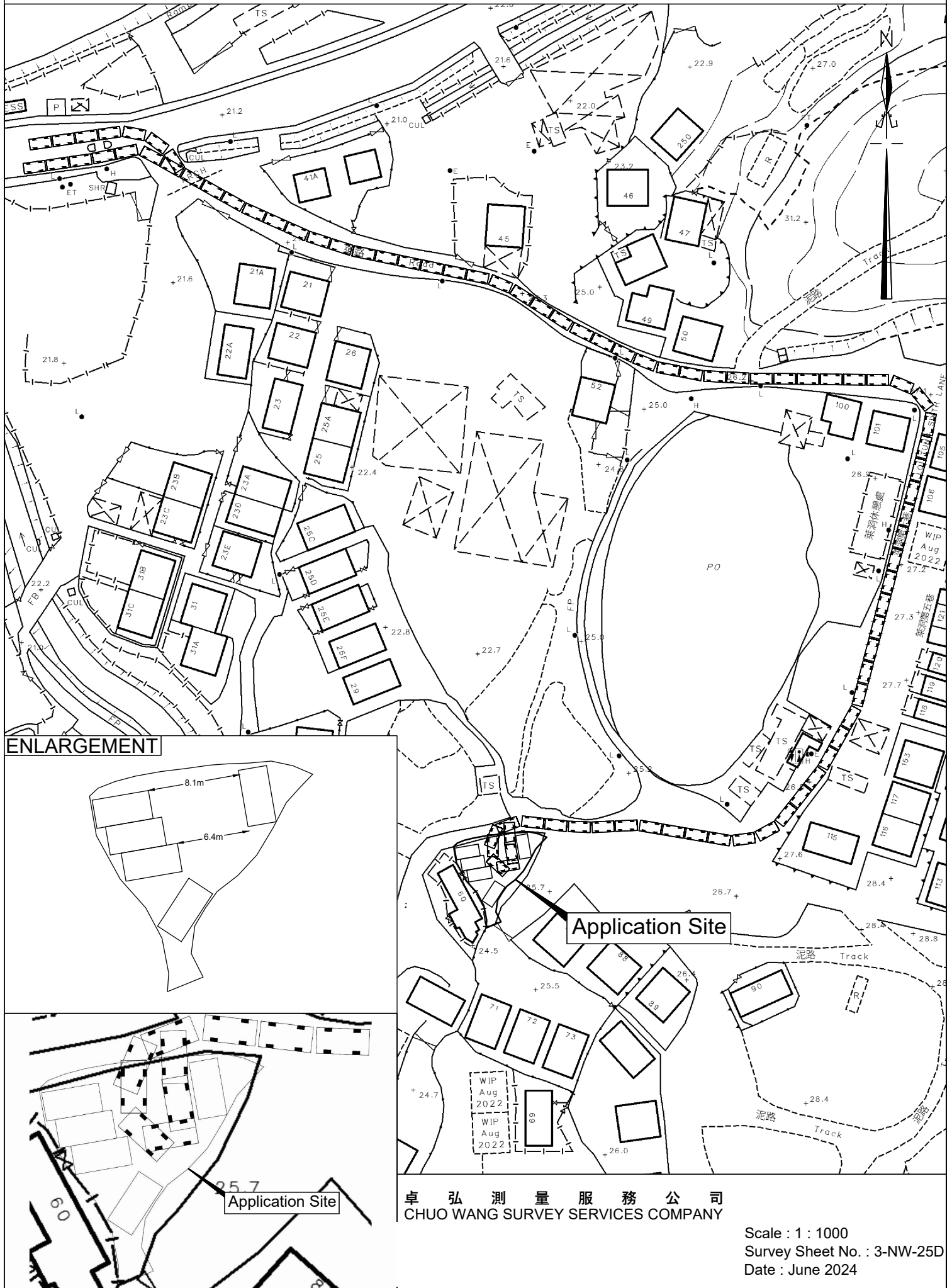
鄧先生

2024 年 6 月19 日

Response to Comments

Transport Department (TD)Comments		Responses
(i) The applicant should advise and substantiate the traffic generation from and attraction to the site and the traffic impact to the nearby road links and junctions		The proposed 5 number of car parking spaces are for the local resident of Loi Tung Village that would generate and attract total of 10 trips per day during the morning peak hours and evening peak hours. It looks that the proposed temporary car park would not induce traffic impact to the nearby road networks.
(ii) The applicant should advise the width of the vehicular access leading to the site;		The width of the vehicular access leading to the application site is about 20 m.
(iii) The applicant shall demonstrate the satisfactory maneuvering of the vehicles entering and exiting the subject site, maneuvering within the subject site and into/out of the parking and loading/unloading spaces, preferably using the swept path analysis;		Thanks for your comment. Please refer to attachment "Swept Path Analysis" (ROUTING PLAN).
(iv) The applicant shall advise the provision and management of pedestrian facilities to ensure pedestrian safety; and		A road sign "車場出入口, 小心車輛" will be set at ingress/egress at the site to alert both pedestrian and drivers.
(v) The proposed vehicular access between Sha Tau Kok Road (Wo Hang) and the application site is not managed by TD. The applicant should seek comments from the responsible party.		Noted

ROUTING PLAN



☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy ☐Confidential

From: Tang billy

Sent: Wednesday, June 19, 2024 9:29 PM

To: Sheren Si Wai LEE/PLAND <sswlee@pland.gov.hk>

Cc:

Subject: Re: Application No. A/NE-MUP/203 - Proposed Temporary Private Car Park (Private Cars and Light Goods Vehicles Only) for a Period of 3 Years

李小姐

你好！謝謝你的來電轉述了運輸署對 行車線分析圖 的保貴意見。

我的顧問公司確認過往一直沿用這種分析圖
方式為他們其他客戶提供比運輸署。請理解！

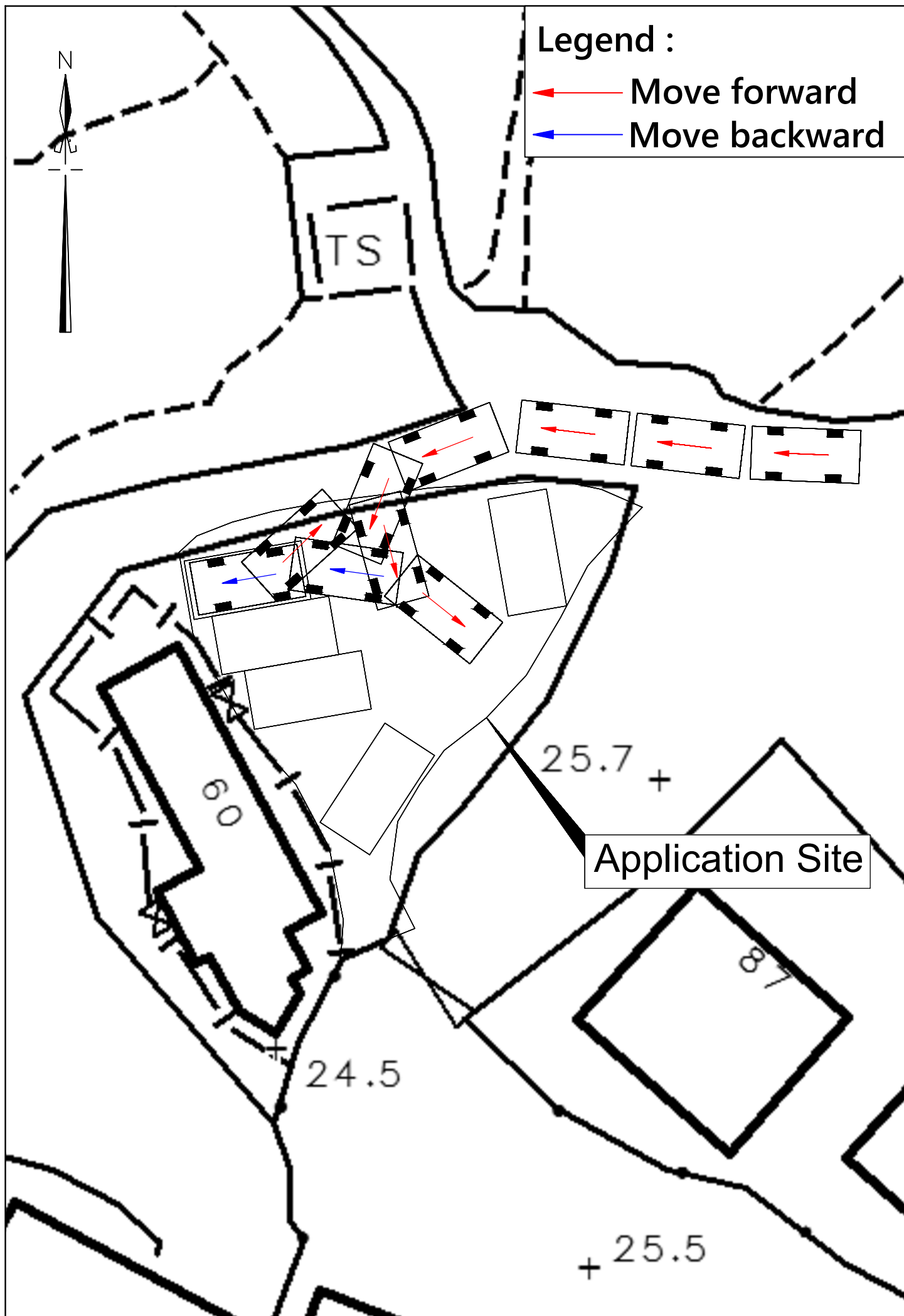
因應運輸署要求各泊位詳細行車線，顧問公司回應可以分開四種行車線情況。現附上這四種行車線文件一份以作研究。

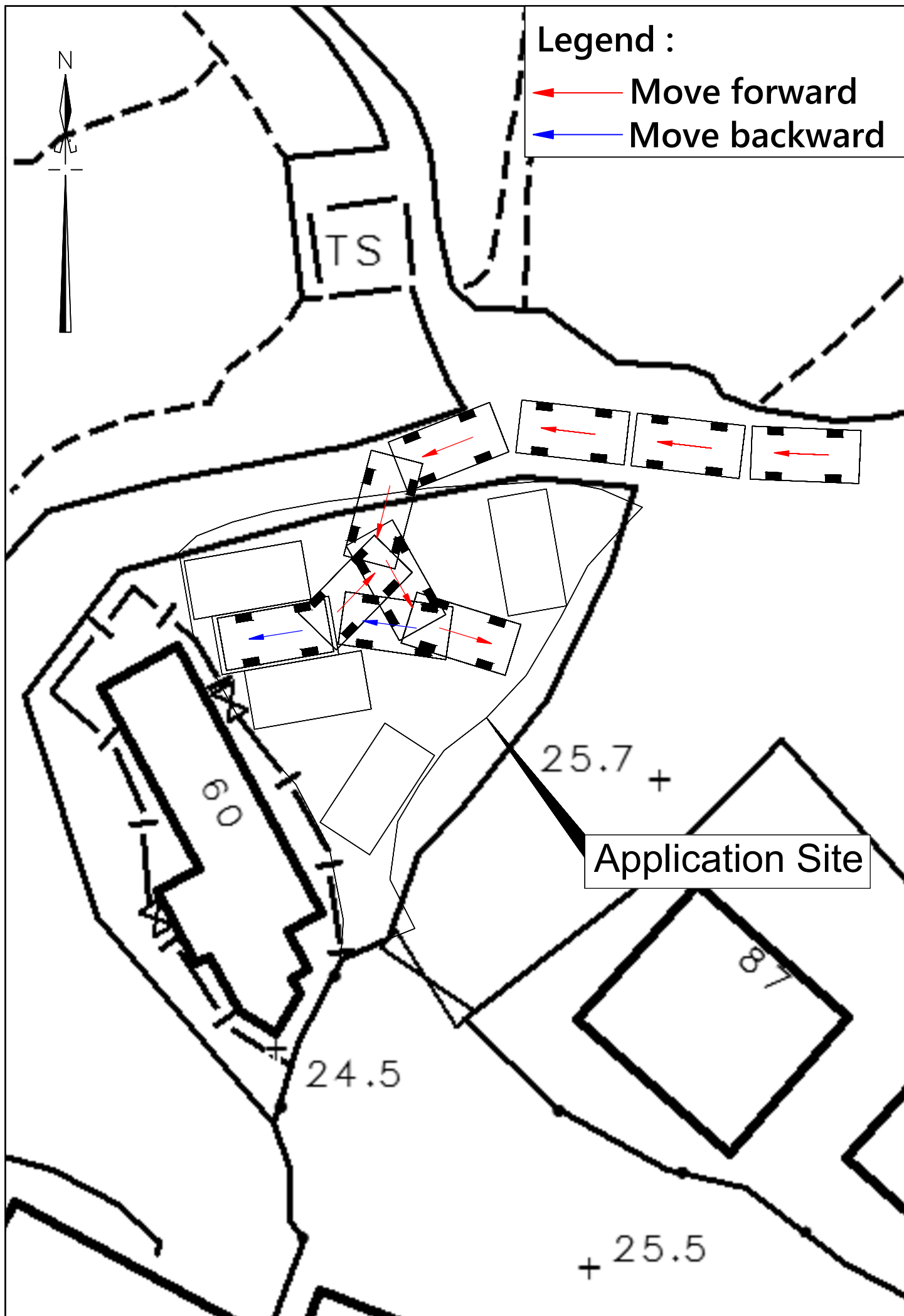
如有問題，請與本人聯絡！

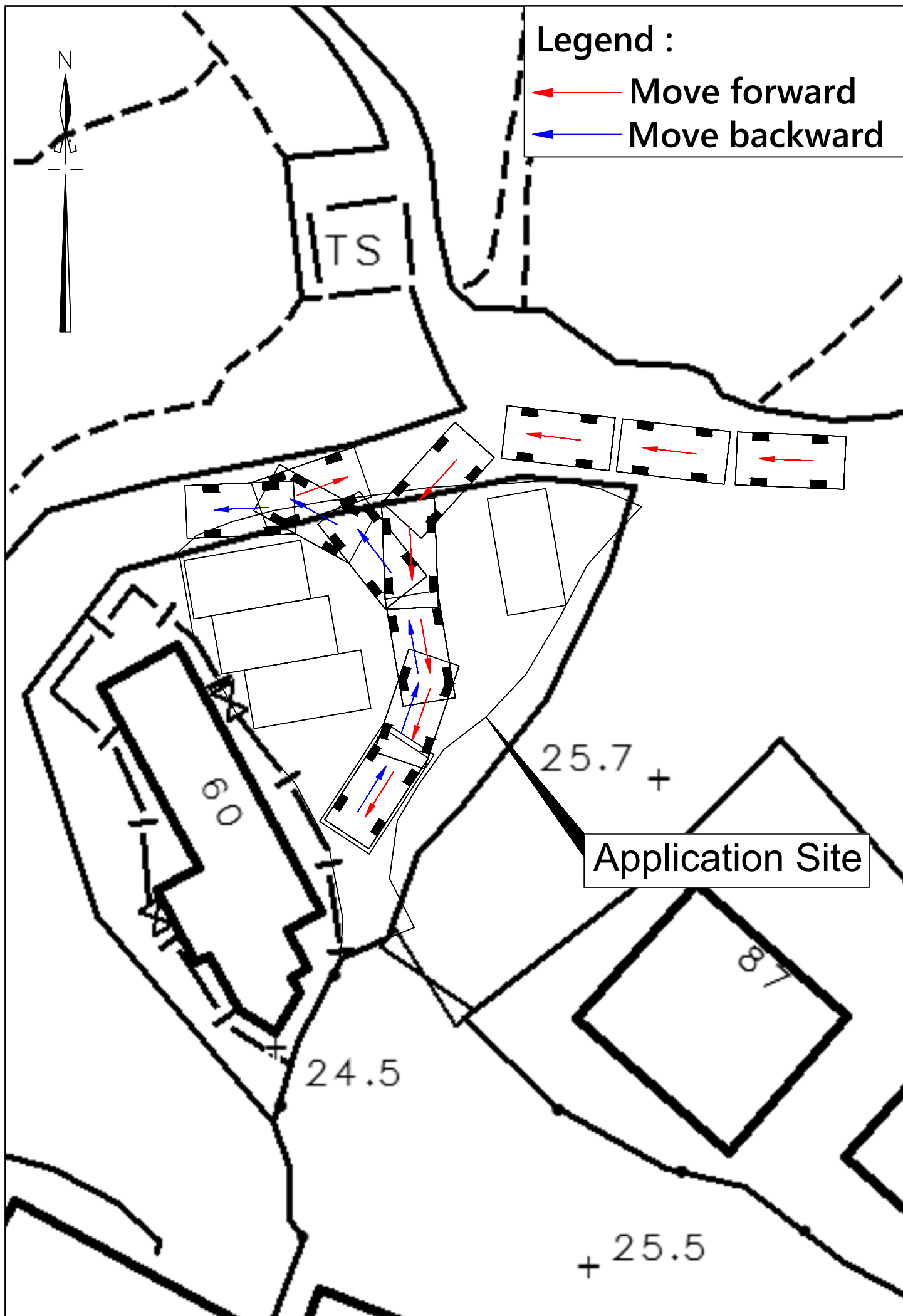
鄧先生

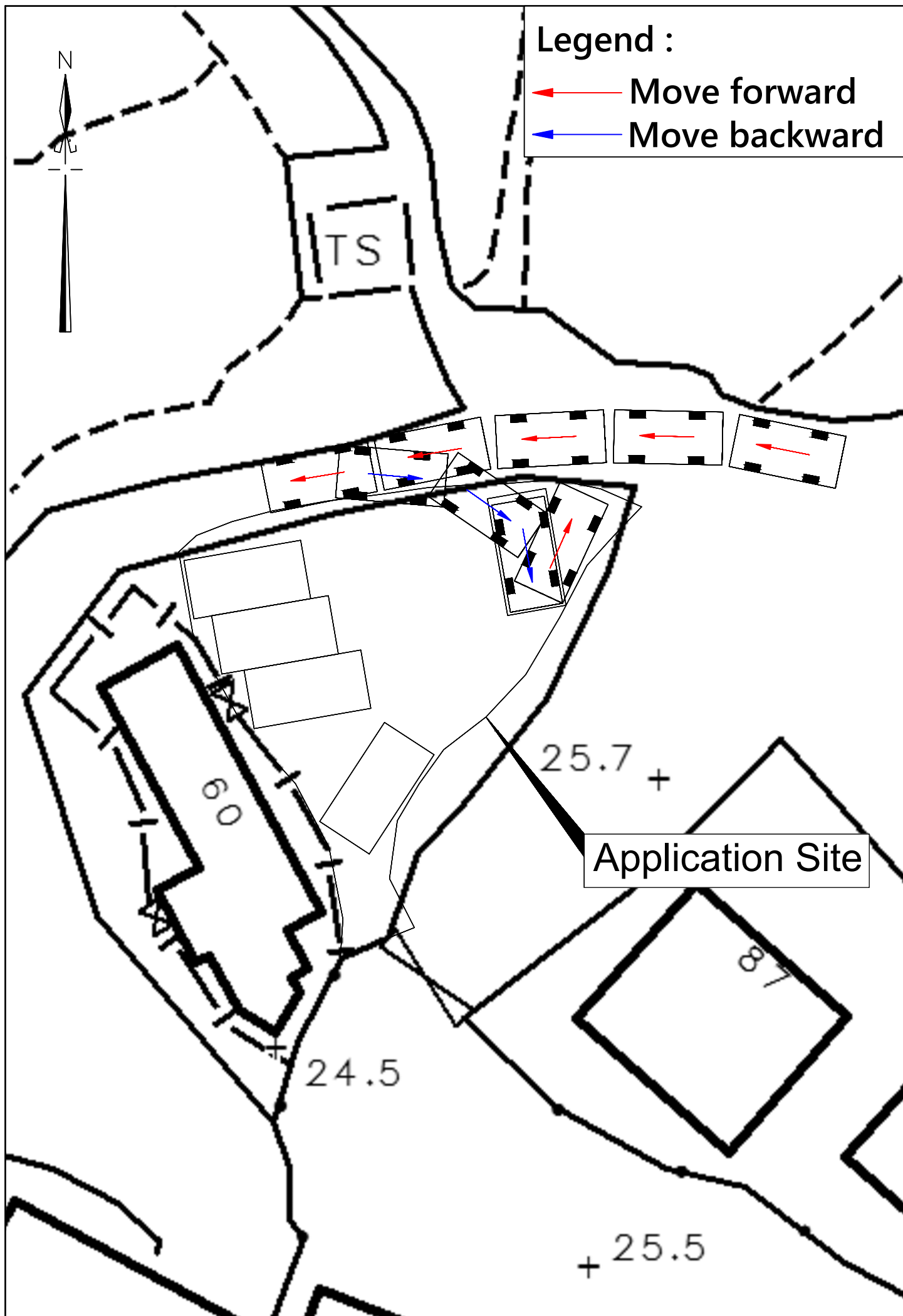
2024 年 6 月 19 日

[Sent from Yahoo Mail for iPhone](#)









☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy ☐Confidential

From: Tang billy

Sent: Monday, June 24, 2024 7:05 AM

To: Sheren Si Wai LEE/PLAND <sswlee@pland.gov.hk>

Cc:

Subject: Re: Application No. A/NE-MUP/203 - Proposed Temporary Private Car Park (Private Cars and Light Goods Vehicles Only) for a Period of 3 Years

李小姐

你好！謝謝你的電郵轉述了運輸署的意見。
與運輸署聯絡後，現更好理解要求。

現附上 回應文件壹頁 和 六頁 有關行車線分析圖以供研究！

本人相信 對於附上的文件，貴署一如往常有效率運作下 和 運輸署經驗豐富同事 定能夠對這個小型申請 很短時間內完成審閱！ 希望不需要提出延期決定，以及免打亂貴署原先訂好的議程。

謝謝！

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy ☐Confidential

如有問題，請與本人聯絡！

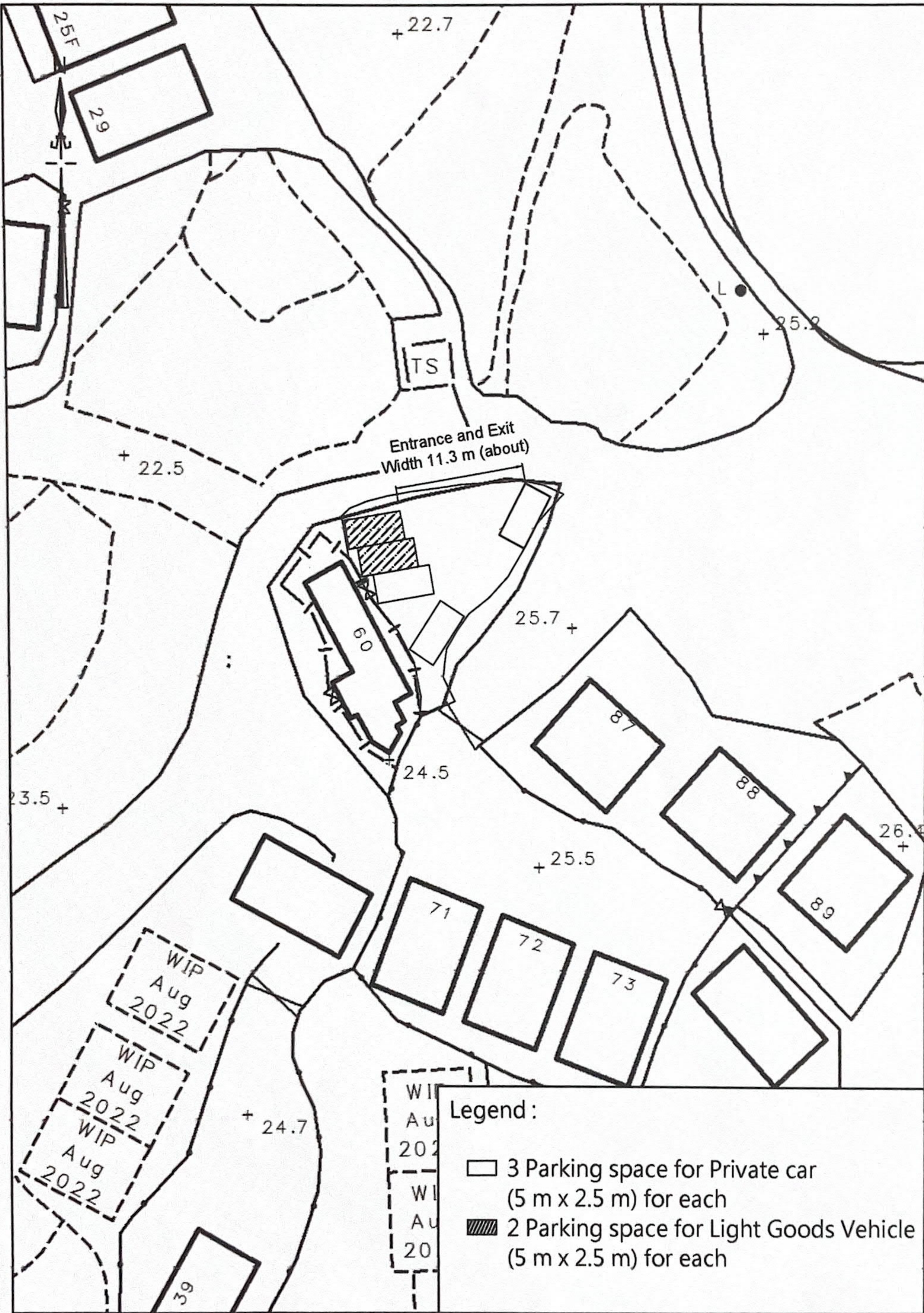
鄧先生

2024 年6月24 日

Response to Comments (21st June)

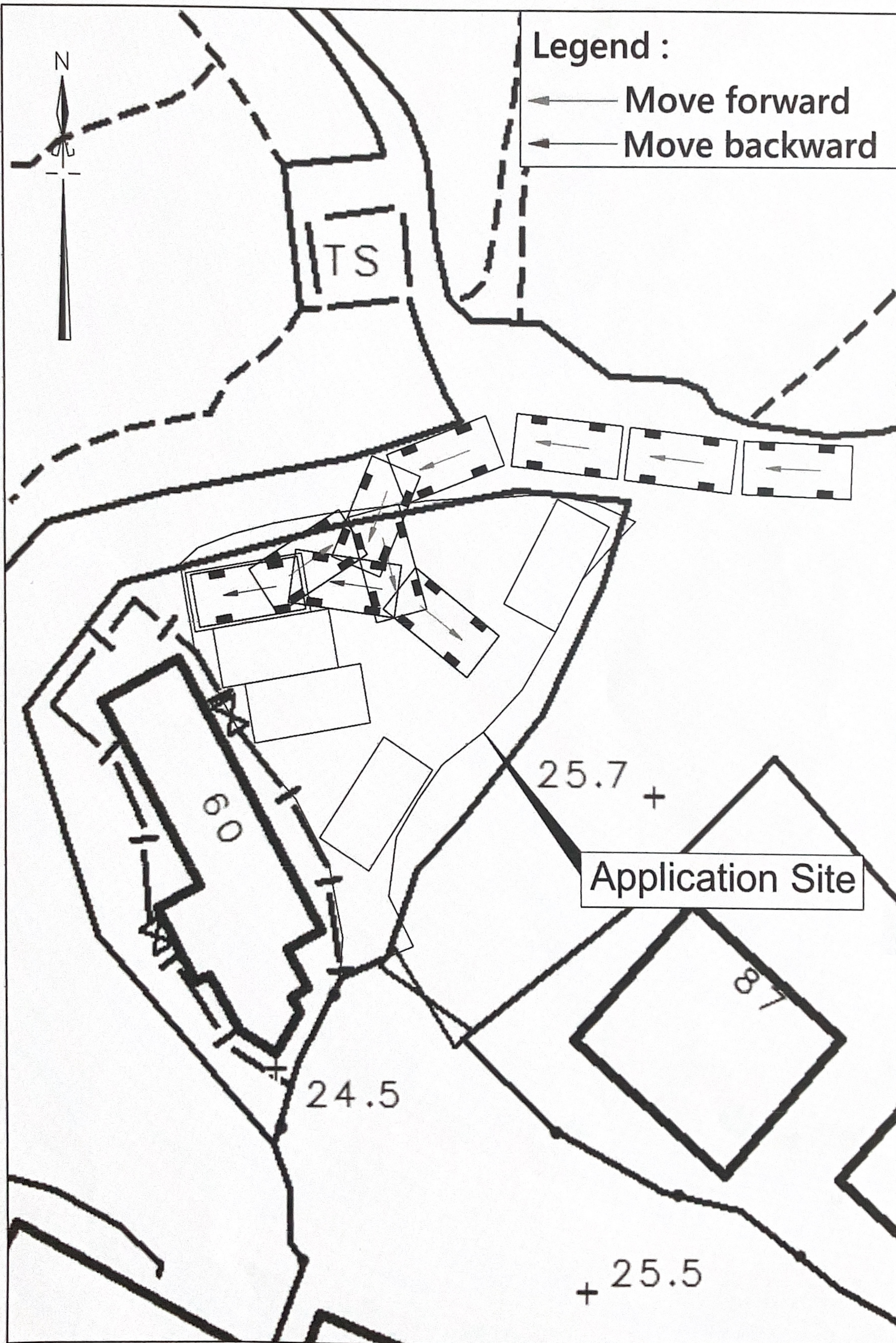
Transport Department (TD)Comments		Responses
1. The proposed vehicular access leading to the site should be illustrated on the plans with swept path analysis.		Thanks for your comment. Please refer to attachment "LAYOUT PLAN" the access is illustrated.
2. The proposed width of the vehicular access is 20m, which is considered very large. It poses potential hazard to other road users and causes difficulty to pedestrians in crossing the vehicular access. The width should be kept to the minimum compatible with satisfactory operation of vehicles using the access. The applicant shall justify on the width of vehicular access and its adequacy.		Thanks for your comment. Considering the outline of proposed site, the width of the vehicular access can be minimised to 11.3m about. Moreover ,2 road sign " 車場出入口,小心車輛" will be set at access to alert both pedestrians and drivers.
3. Reverse movements to/from the applicant site should be avoid, which pose potential hazard to other road users and cause difficulty to pedestrians in crossing the run-in. Please revise the swept path analysis, if necessary revise the layout plan.		Thanks for your comment. Please refer to 5 revised swept path analysis of each car parking. There are no reverse movements occurred.

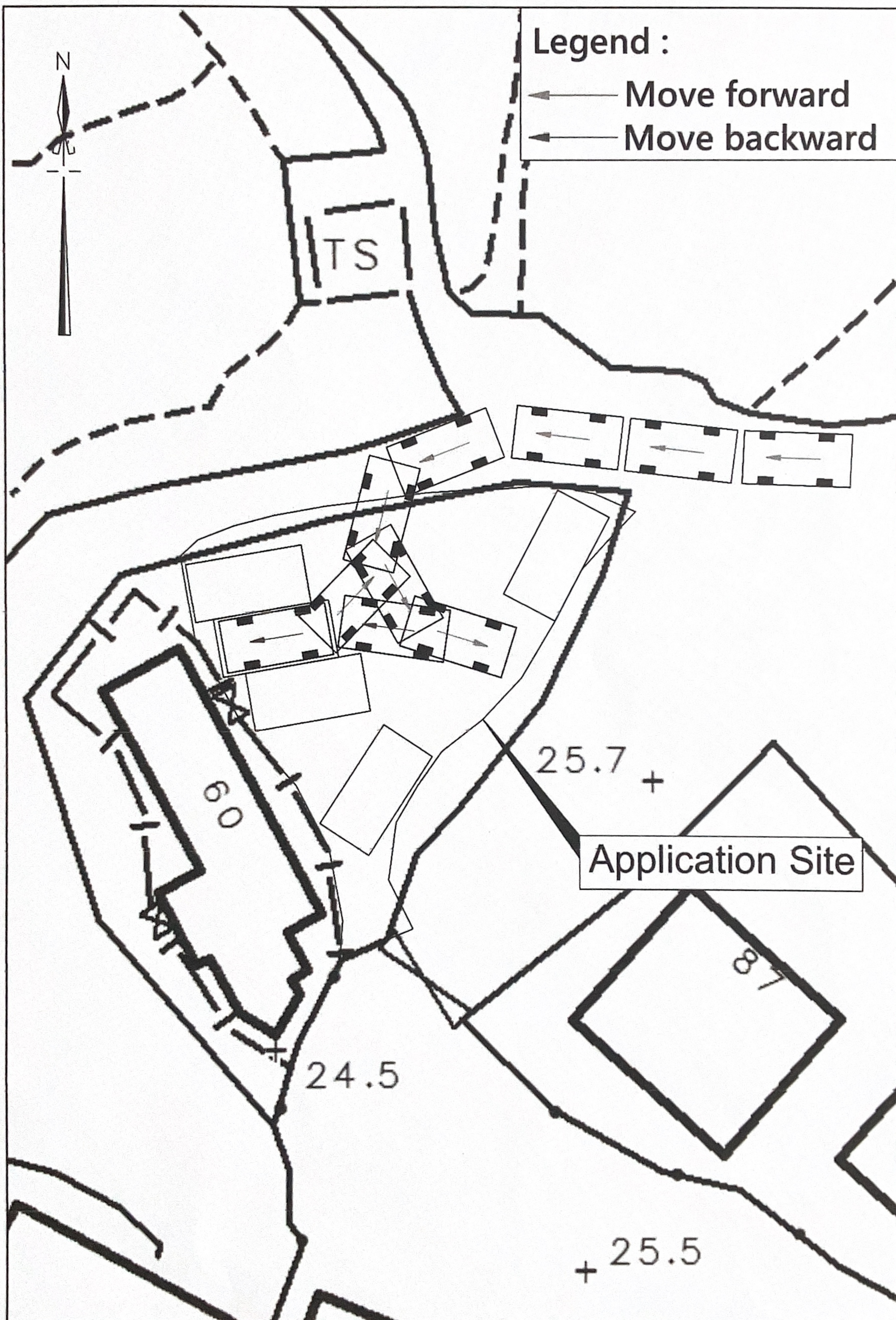
LAYOUT PLAN



卓 弘 測 量 服 務 公 司
CHUO WANG SURVEY SERVICES COMPANY

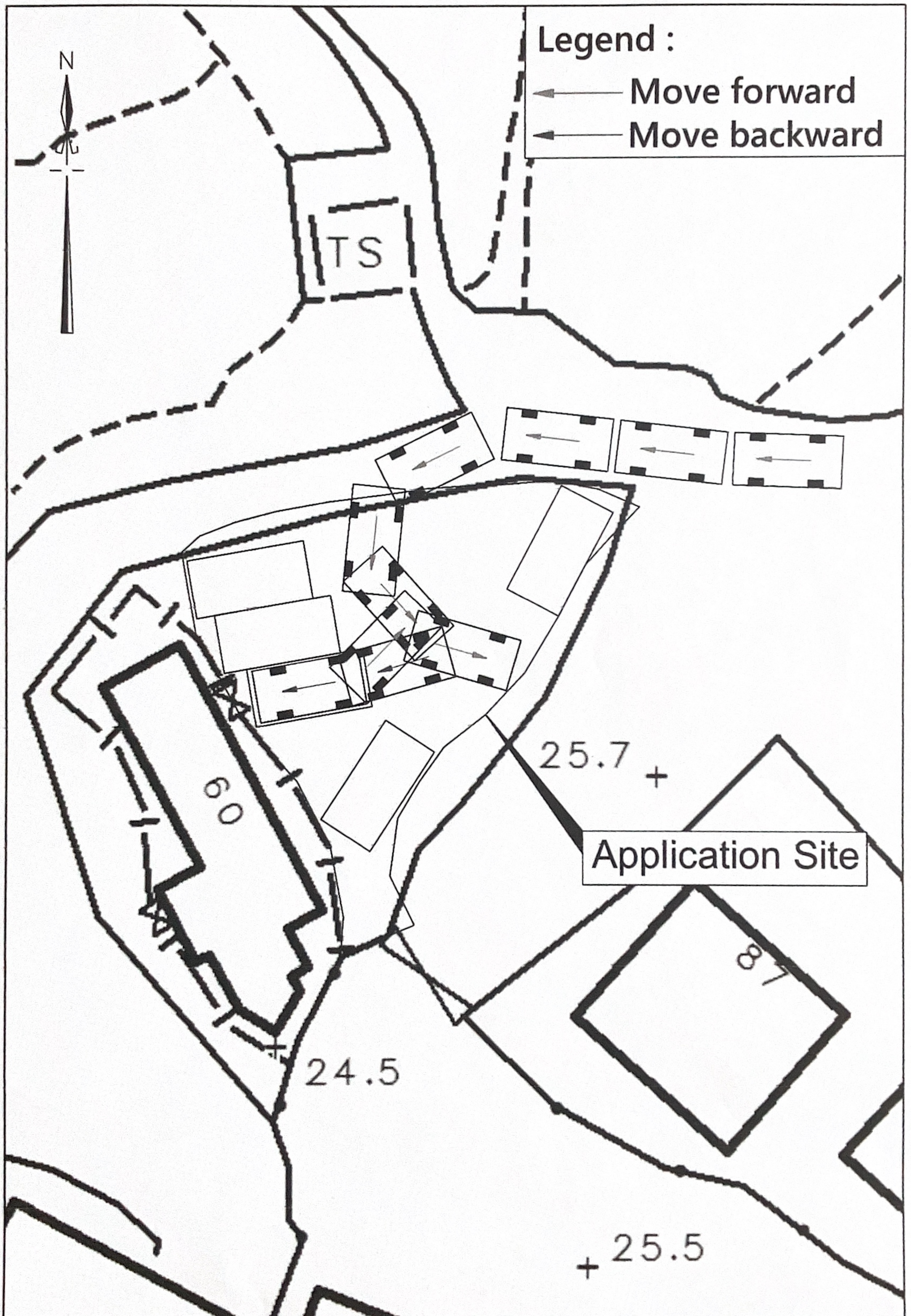
Scale : 1 : 500
Survey Sheet No. : 3-NW-25D
Date : June 2024





Legend :

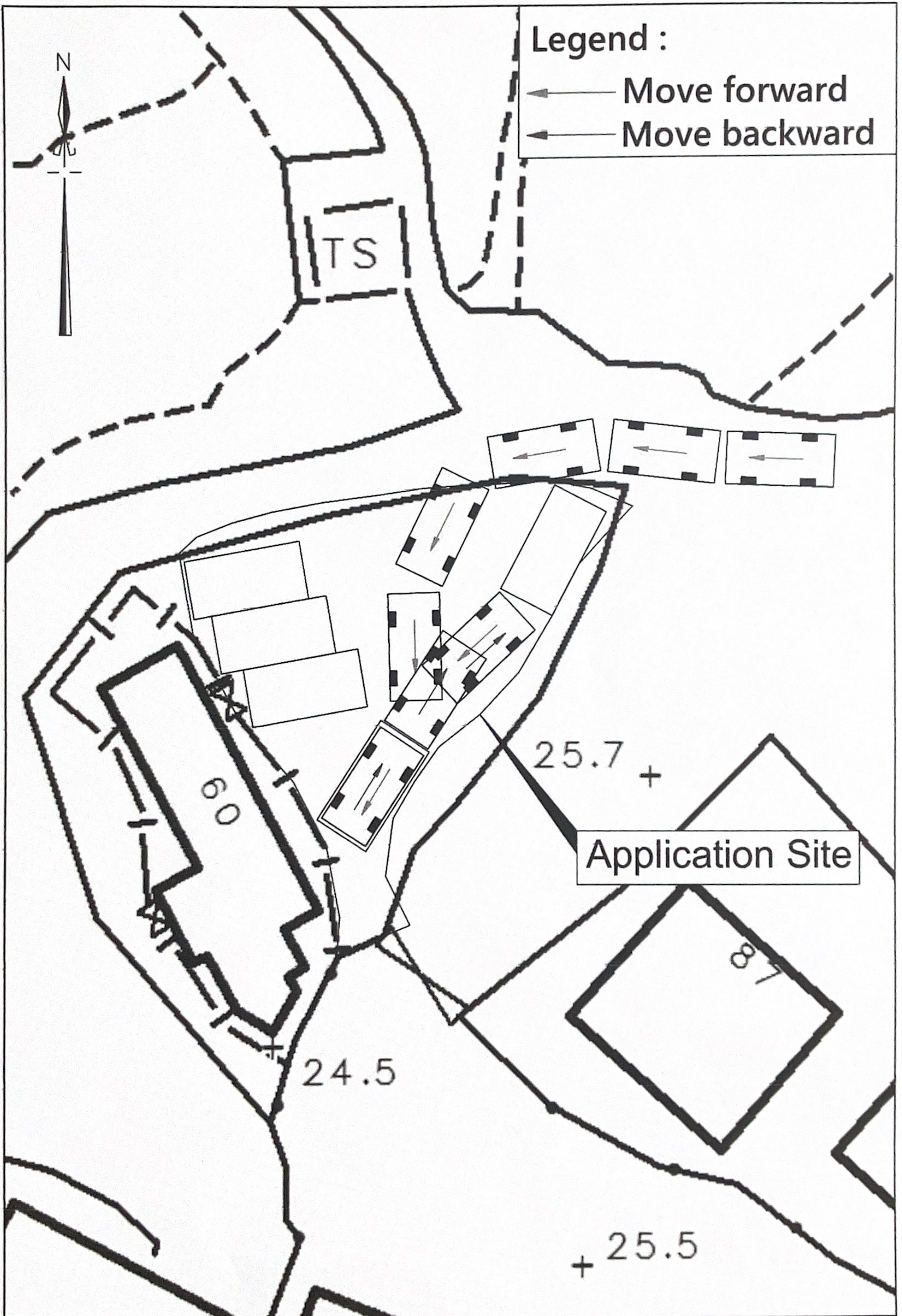
- Move forward
- Move backward

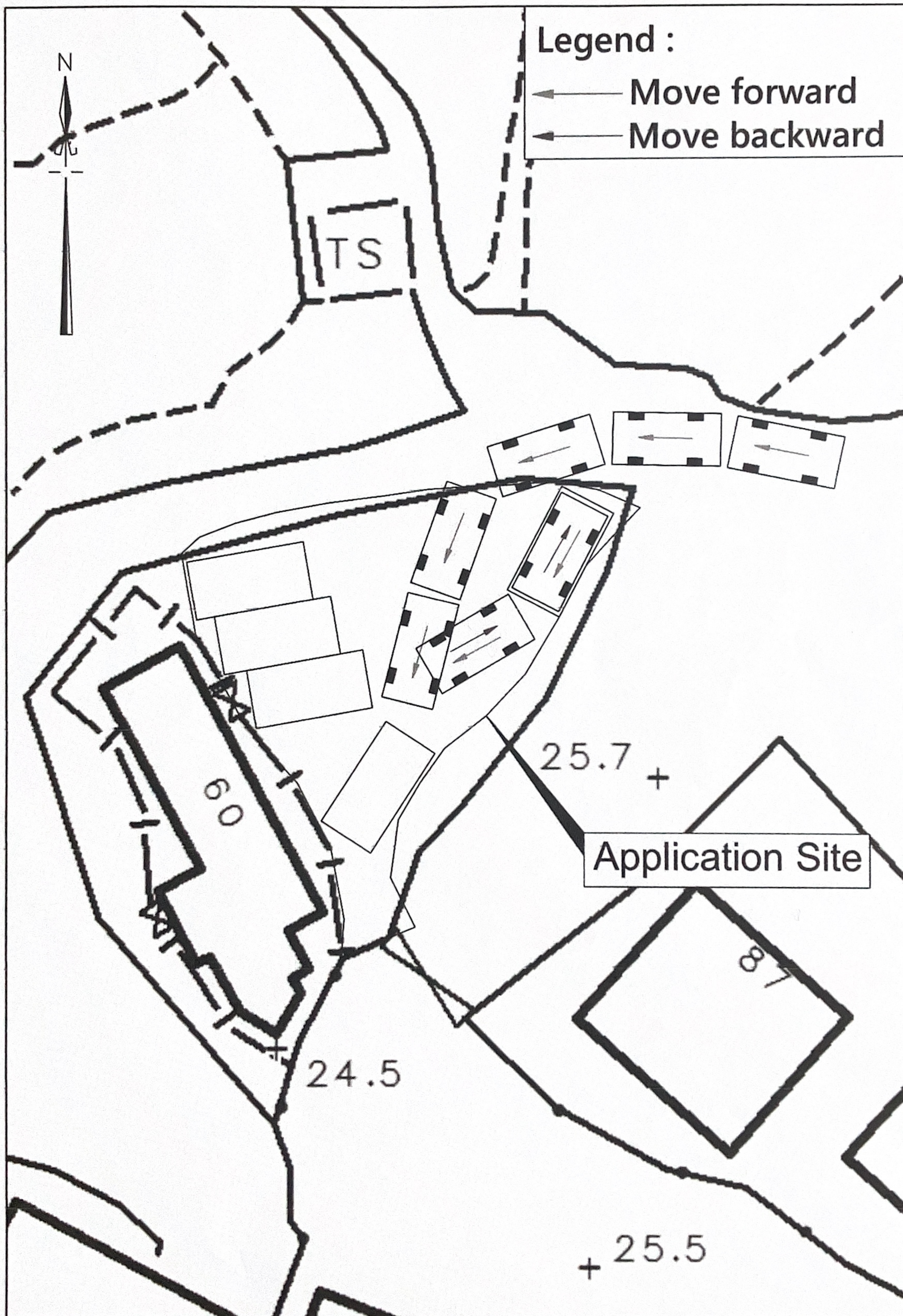


Legend :

→ Move forward

← Move backward





☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy ☐Confidential

From: Tang billy

Sent: Friday, August 16, 2024 12:19 PM

To: Sheren Si Wai LEE/PLAND <sswlee@pland.gov.hk>

Cc:

Subject: Re: Application No. A/NE-MUP/203 - Proposed Temporary Private Car Park (Private Cars and Light Goods Vehicles Only) for a Period of 3 Years

李小姐

早。謝謝你 6月28日的郵件轉述 運輸署的意見。

現附上 回應 文件 和 修改的移動路線圖各1份 以作回應！謝謝。

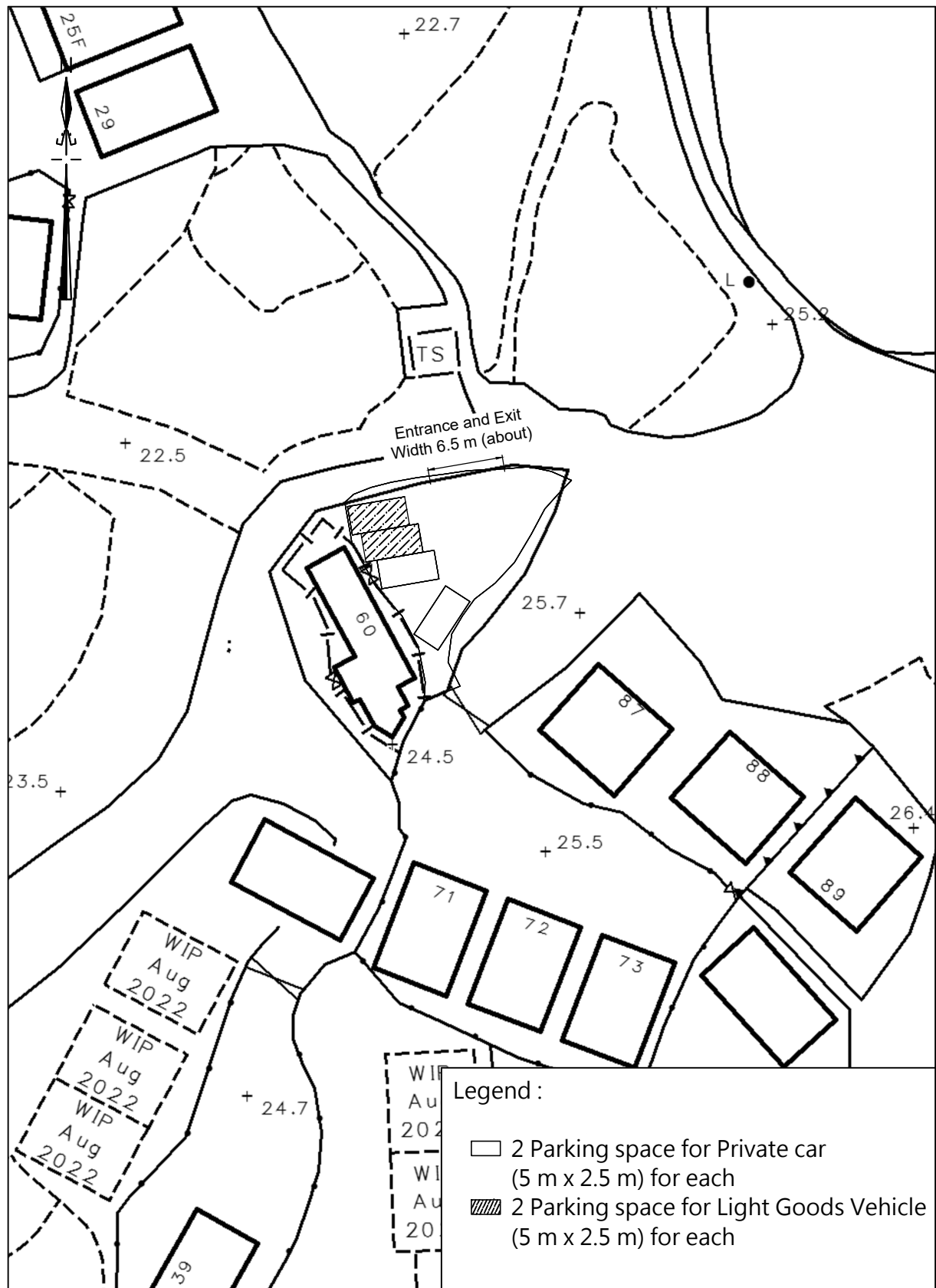
鄧先生

8月16日

Response to Comments (28th June)

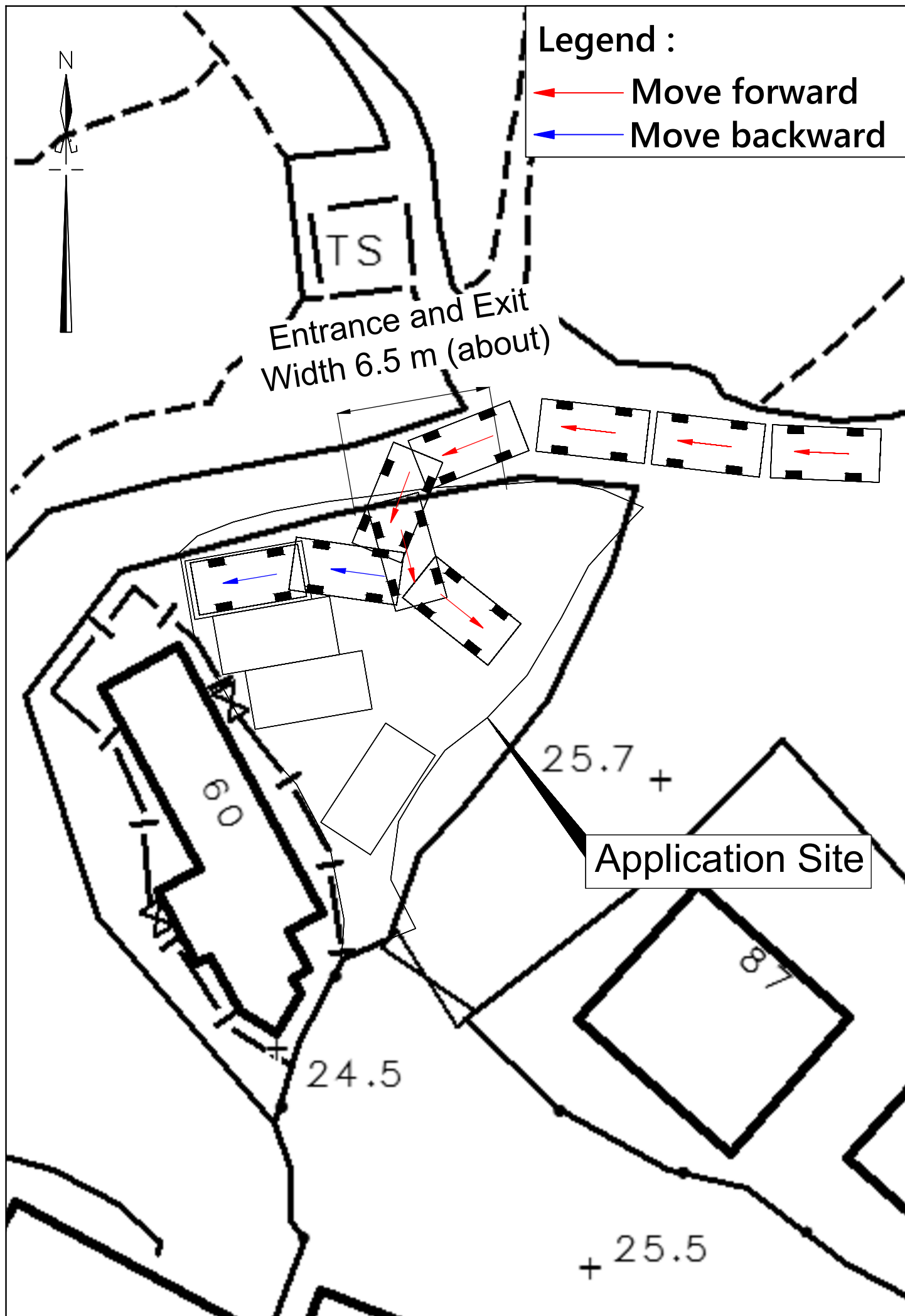
Transport Department (TD)Comments		Responses
1. The proposed vehicular access leading to the site should be illustrated on the plans with swept path analysis.		Thanks for your comment. Please refer to attachment "Swept Path Analysis 6.28" the access is illustrated on each swept path analysis .
2. The proposed width of the vehicular access is 11.3m, which is still considered very large. It poses potential hazard to other road users and causes difficulty to pedestrians in crossing the vehicular access. The width should be kept to the minimum compatible with satisfactory operation of vehicles using the access. The applicant shall justify on the width of vehicular access and its adequacy.		Thanks for your comment. Considering the outline of proposed site, the width of the vehicular access can be minimised to 6.5m about. Moreover ,2 road sign "車場出入口,小心車輛" will be set at access to alert both pedestrians and drivers.
3. The applicant requires to demonstrate the satisfactory manoeuvring of vehicles entering to and exit from the subject site, manoeuvring within the subject site and into/out of the parking spaces. The swept path analysis submitted in the FI has failed to demonstrate meeting the above-mentioned requirements for each parking space.		Thanks for your comment. Please refer to attachment "Swept Path Analysis 6.28" for each car parking space. In order to reach the satisfactory manoeuvring of vehicles entering to and exit from the subject site and within the subject site into/out of the parking spaces, it is revised to 4 parking spaces (2 private cars and 2 light goods vehicle).

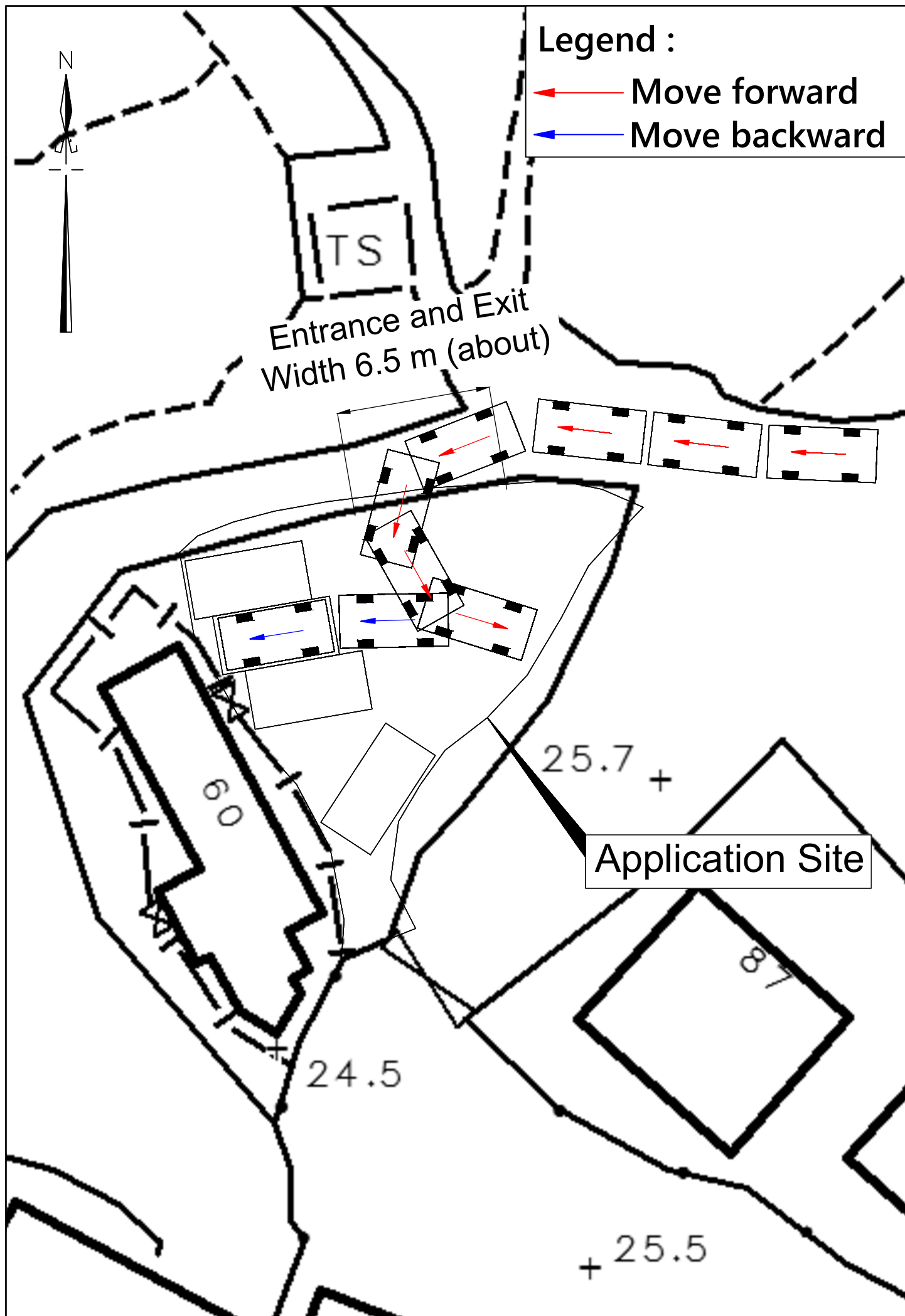
LAYOUT PLAN

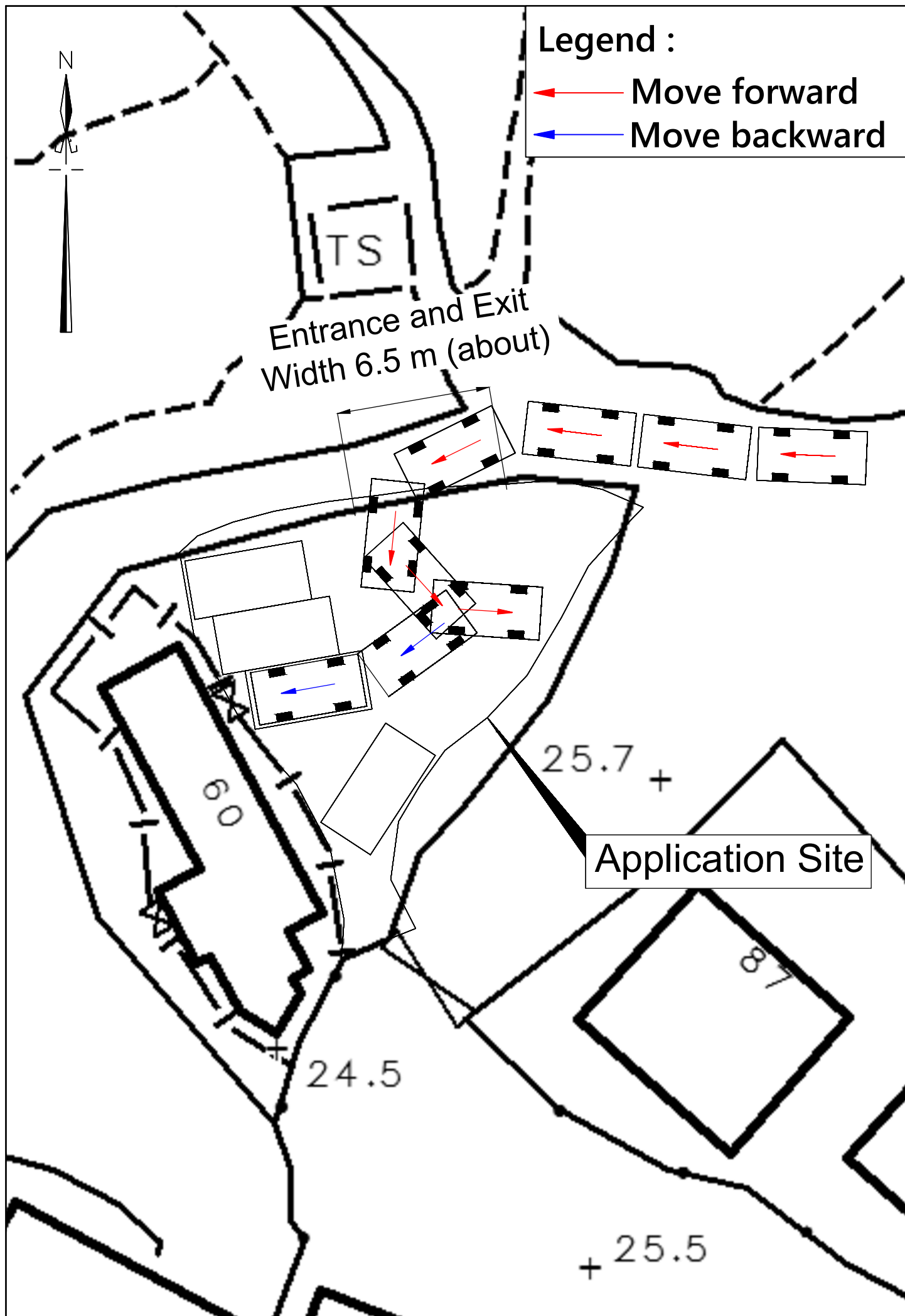


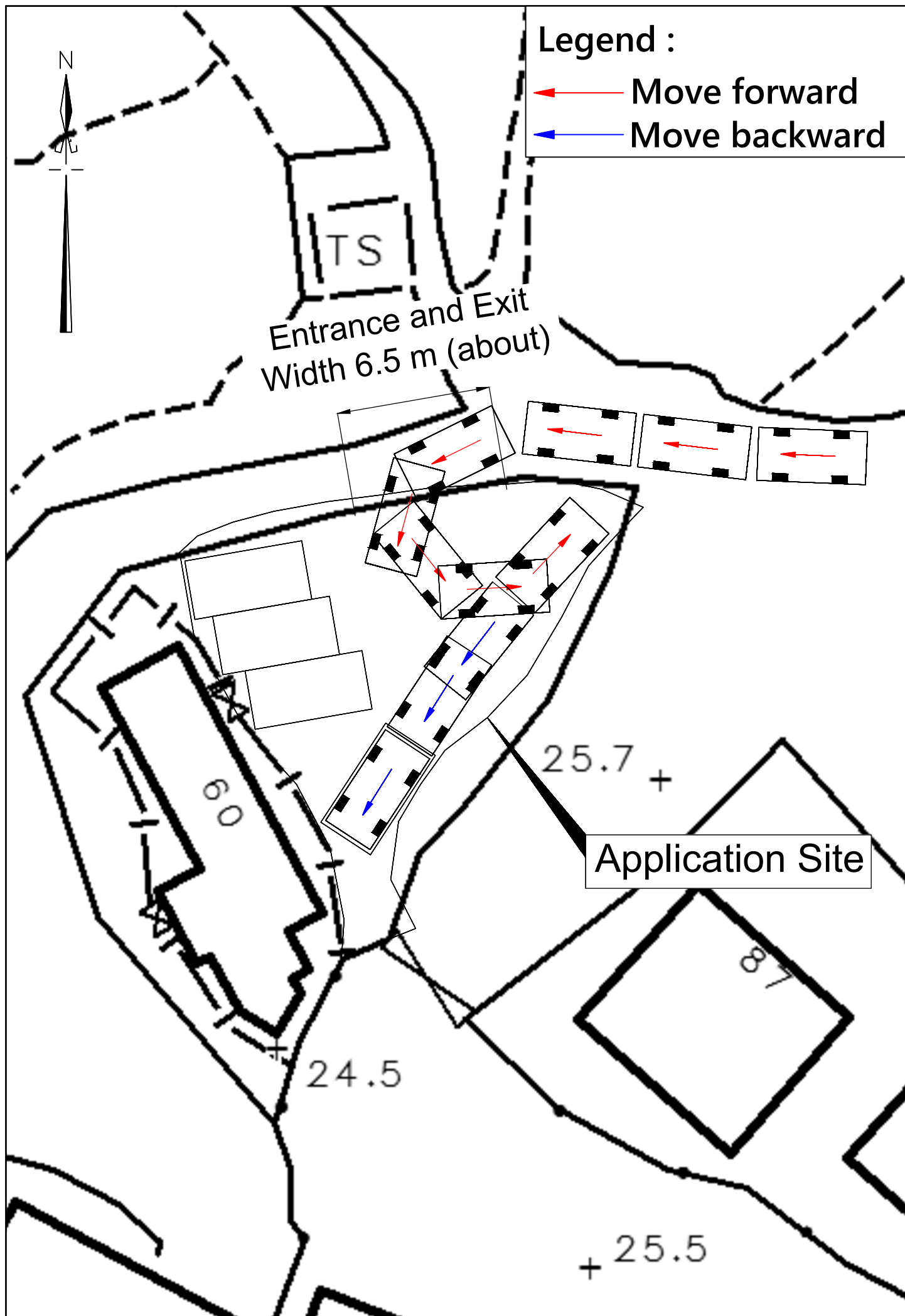
卓 弘 測 量 服 務 公 司
CHUO WANG SURVEY SERVICES COMPANY

Scale : 1 : 500
Survey Sheet No. : 3-NW-25D
Date : July 2024









Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Land Officer/ North, Lands Department (DLO/N, LandsD):

- no objection to the application;
- the application site (the Site) comprises Old Schedule Agricultural Lot held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of Government. No right of access via Government land (GL) is granted to the Site;
- the Site is already being used for the uses under the application. Her office notes that no structure is proposed in the application; and
- there is no Small House application for the Site.

2. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- no comment on the application; and
- approval condition on the implementation of traffic management measures as proposed by the applicant to his satisfaction shall be imposed.

3. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

no in-principle objection to the proposal subject to fire service installations (FSIs) and water supplies for firefighting being provided to his satisfaction.

4. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection to the application from public drainage viewpoint;
- should the application be approved, approval conditions should be imposed to request the applicant to submit and implement a drainage proposal for the Site to ensure that it will not cause adverse drainage impact on the adjacent area. The drainage system should be properly maintained at all times during the planning approval period and rectify if they are found inadequate/ ineffective during operation; and

- the Site is in an area where public sewerage connection is not available. Environmental Protection Department should be consulted regarding the sewage impact assessment and sewage treatment/ disposal facilities for the applied use.

5. Environmental

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no objection to the application;
- the applicant is advised to follow the relevant mitigation measures and requirements in the “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” (the COP) to minimize any potential environmental nuisances; and
- no environmental complaint has been received for the Site over the past three years.

6. Other Departments

The following government departments have no objection to/ no comments on the application:

- (a) Chief Highway Engineer/New Territories East, Highways Department;
- (b) Director of Agriculture, Fisheries and Conservation;
- (c) Project Manager (North), Civil Engineering and Development Department; and
- (d) Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department.

Recommended Advisory Clauses

- (a) to note the comments of the District Lands Officer/North, Lands Department (DLO/N, LandsD) that the application site (the Site) comprises Old Schedule Agricultural Lots held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government. No right of access via Government land (GL) is granted to the Site;
- (b) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that the proposed vehicular access between Sha Tau Kok Road – Wo Hang and the Site is not managed by TD and the applicant should seek comment from the responsible party;
- (c) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories East, Highways Department (CHE/NTE, HyD) that the access road adjacent to the Site is not maintained by HyD;
- (d) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that:
 - (i) the latest “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” issued by Environmental Protection Department (EPD) should be followed to minimize potential environmental nuisance to the surrounding area;
 - (ii) adequate supporting infrastructure/facilities for proper collection, treatment and disposal of waste/wastewater generated from the applied use should be provided. If septic tank and soakaway system will be used in case of unavailability of public sewer, its design and construction shall follow the requirements of EPD’s Practice Note for Professional Person (ProPECC) PN 1/23 “Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department” including percolation test; and
 - (iii) it is the obligation of the applicant to meet the statutory requirements under relevant pollution control ordinances;
- (e) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
 - (iv) in consideration of the design/nature of the proposal, fire service installations (FSIs) are anticipated to be required. The applicant is advised to submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to his department for approval. In addition, the applicant should also be advised on the following points:
 - the layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy;

- the location of where the proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans; and
- (i) if there is an electric vehicle charging station involved, the applicant is reminded to make reference to the “Requirements for the Fireman’s Emergency Switch” issued by his department at **Appendix IIIa**; and
- (f) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that:
 - (i) the drainage system should be rectified if they are found inadequate/ ineffective during operation; and
 - (ii) the Site is in an area where public sewerage connection is not available. EPD should be consulted regarding the sewage impact assessment and sewage treatment/ disposal facilities for the applied use.

Appendix

Requirements for the Fireman's Emergency Switch

1. A fireman's emergency switch conforming EMSD's Code of Practice shall be provided to cut off the power supply of **all** EV charging facilities within the car parking facilities.
2. The switch shall be situated in a conspicuous position, yet out of reach of the public in general. Thus, switch(es) provided at vehicle entrance(s) shall be positioned no more than 3m but not less than 2.5 from ground level. Where more than one fireman's emergency switch is installed on any one building, such switches shall be clearly marked to distinguish one from another.
3. In case the switch is installed at a location other than the vehicle entrance, notice plate(s) shall be provided at conspicuous location(s) of vehicle entrance(s) acceptable to the Director of Fire Services to indicate the location of fireman's emergency switch.
4. The 'ON' and 'OFF' position of the fireman's emergency switch shall be conventional (i.e. push upward – 'OFF'; push downward – 'ON') and clearly indicated by lettering legible to a person standing on the ground at the intended site.
5. The switch is to be affixed on a board approximately 300 mm long by 250 mm wide, which is painted white and edged with a 50 mm red border. The inscription 'EV CHARGING FACILITIES - FIREMAN'S SWITCH' in English is to be painted on the top and '電動車充電設施 - 消防員開關掣' in Chinese at the bottom of the board in black. The switch is to be positioned in the middle of the board.

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

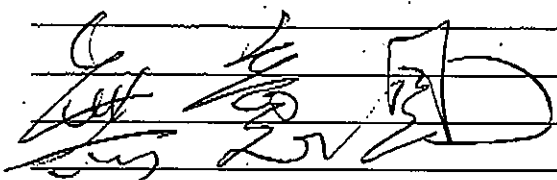
By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates

A/NE-MUP/203

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

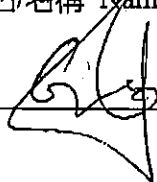
Details of the Comment (use separate sheet if necessary)



「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

侯志強

簽署 Signature



日期 Date

2024.5.22